

in memoriam L.F.R.

REQUIEM

English translation by John Rutter

JOHN RUTTER

1. REQUIEM AETERNAM

Slow and solemn ($\text{♩} = 60$)

Piano Reduction

pp Hp. poco cresc.

Timp.

6

S. A. *pp*

Re - qui - em ae - ter - nam,
Grant them rest e - ter - nal,

T. B.

* *pp*

11 (*pp*) *p*

re - qui - em ae - ter - nam, re - qui - em ae -
grant them rest e - ter - nal, grant them rest e -

(*pp*) *p*

* *pp* *

15 - ter - nam _____ do - na e - is, Do - mi - ne, _____
 - ter - nal, _____ *mp* Lord _____ our God, we pray to thee, _____

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). It contains the lyrics from the previous page and the beginning of the new line. The middle staff is the bass line, also in one flat, with lyrics underneath. The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The piano part includes dynamic markings such as *mp* and *cresc.* (crescendo).

- ter - nam _____ do - na e - is, Do - mi - ne, _____ do - na
 - ter - nal, _____ Lord _____ our God, we pray to thee, _____ Lord _____ our

This block shows the piano accompaniment for the first system, including the grand staff with treble and bass clefs. The music features a steady bass line and a more active treble line. Dynamic markings include *cresc.* and *mp*.

_____ do - na e - is, Do - mi - ne, _____ do - na e - is, Do - mi -
 _____ Lord _____ our God, we pray to thee, _____ Lord _____ our God, we pray to

18 *mf*

The second system of the musical score begins at measure 18. It features the same three-staff layout as the first system. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment includes dynamic markings for *mf* and *p* (piano).

- is, Do - mi - ne, _____ do - na e - is, Do - mi -
 God, we pray to thee, _____ Lord _____ our God, we pray to

This block shows the piano accompaniment for the second system, including the grand staff with treble and bass clefs. The music continues with a consistent bass line and treble accompaniment. Dynamic markings include *mf* and *p*.

- ne: et lux, et lux per - pe - tu - a, per -
thee: and light, and light per - pe - tu - al, per -

21 **A** *pp*

- ne: et lux, et lux per - pe - tu - a, per -
thee: and light, and light per - pe - tu - al, per -

A *pp*

Hp.

- pe - tu - a lu - ce - at e - is,
- pe - tu - al shine on them for ev - er,

25 *mp* *dim.* *pp*

- pe - tu - a lu - ce - at e - is,
- pe - tu - al shine on them for ev - er,

mp *dim.* *pp*

Hp.

29 **B** *rit.* **A little faster** (♩ = 69)

lu - ce - at e - is.
shine on them for ev - er.

rit. **B** *rit.* **A little faster** (♩ = 69)

Timps.

SOPRANOS (and ALTOS) *p dolce e legato*

34

Re - qui - em ae - ter - nam do - na e - is, Do - mi - ne:
Grant them rest e - ter - nal, Lord our God, we pray to thee:

p dolce e legato

* *sim.*

39

et lux per - pe - tu - a lu - ce - at e - is. Re - qui - em ae -
and light per - pe - tu - al shine on them for ev - er. Grant them rest e -
unis. unis.

cresc. *mp* *unis. p dolce*

p dolce

cresc. *mp* *p*

* *sim.*

44

- ter - nam do - na e - is, Do - mi - ne: et lux per - pe - tu - a
- ter - nal, Lord our God, we pray to thee: and light per - pe - tu - al

cresc.

cresc.

sim.

* *sim.*

49 *mf* **accel.** **Più animato** (♩ = 76) **f risoluto** **C**

lu - ce - at e - is. Te de - cet
 shine on them for ev - er. Thou, Lord, art

mf **accel. marcato** **f risoluto** **Più animato** (♩ = 76) **f** **C**

mf *dim.* *p* *mf* *f*

53

hym - nus, De - us in Si - on: et ti - bi red - de - tur
 wor - shipped, wor - shipped in Si - on: thy prais - es shall ev - er be

mf *dim.* *p* *mf* *f*

57 *ff* *mf* *dim.* *p*

vo - tum in Je - ru - sa - lem, vo - tum in Je - ru - sa - lem.
 sung in all Je - ru - sa - lem, sung in all Je - ru - sa - lem.

ff *mf dim.* *p*

dim. *mf dim.* *p*

61 *f* *ff* *f*

Ex - au - di, ex - au - di, ex - au - di o - ra - ti - o - nem
 O hear us, O hear us; O Lord, hear thy faith - ful ser - vants'

f *ff* *f*

mf *f* *ff* *f*

65 *mf* *dim.*

me - am, ad te om - nis ca - ro ve - ni - et.
 pray - er; to thee shall all mör - tal flesh re - turn.

mf *dim.*

mf *(dim.)* *p*

69 *poco rit.* *p* **D** *Tempo II* (♩ = 69)

Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son,

p

poco rit. **D** *Tempo II* (♩ = 69)

dolce e sempre legato

Pa * *sim.*

74

Ky - rie e - lei - son, e - lei - son, e - lei - son,

p

78

S. *p* Ah *cresc.* Ky-ri-e e -

A.

T. *mp* Ky-ri-e e - le-i-son, Ky-ri-e e - le-i-son, *cresc.* Ky - ri -

B. *mp* Ky-ri-e e - le-i-son, Ky-ri-e e - le-i-son, *cresc.* Ky - ri -

cresc.

83

f dolce *mf*

- lei - son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son: _____

mf cresc. *f dolce* *mf*

Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son: _____

f dolce *mp*

- e e - lei - son, e - le - i - son, e - le - i - son, Chri -

f dolce *mp*

- e _____ e - lei - son, e - lei - son,

88

E *mp legato espress.*

mp legato espress.

Chri - ste e - lei - son, Chri - ste e - lei - son, _____

mp legato espress.

Chri - ste e - lei - son, Chri - ste e - lei - son, _____

legato espress.

_____ ste e - lei - son, Chri - ste e -

E

Hp.

92 *mf*
 Chri - ste e - lei
 Chri - ste e - lei
mf
 - lei son, Chri -

mf

97 *poco rit.* *dim.* *p* *a tempo* (♩ = 69) **F** *pp dolce*
 - son, e - lei - son: Ky-ri-e e - le - i - son,
dim. *p* *pp dolce*
 - son, e - lei - son: Ky-ri-e e - le - i - son,
dim. *p* *p dolce*
 - ste e - lei - son: Ky-ri-e e - le - i - son,
p dolce
 Ky-ri-e e - le - i - son,

poco rit. *dim.* *p* *a tempo* (♩ = 69) **F** Ww., Hp. *legato sempre*
 Timp.

102

Ky-ri-e e-le-i-son, Ky-ri-e, Ky-ri-e
 Ky-ri-e e-le-i-son, Ky-ri-e, Ky-ri-e
 Ky-ri-e e-le-i-son, Ky-ri-e, Ky-ri-e
 Ky-ri-e e-le-i-son, Ky-ri-e, Ky-ri-e

107

Ky-ri-e e-lei-son, e-lei-son. e-lei-son, e-lei-son, e-lei-son.
 e, Ky-ri-e e-lei-son, e-lei-son. Ky-ri-e, Ky-ri-e e-lei-son.